Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 59 (1921)
Heft: 7

Artikel: Entre nous, voisine... : [suite]
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-216217

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

59me ANNEE — N° 7. *Fondé par L. MONNET et H. RENOU.* Samedi 12 février 1921.

CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE

PARAISSANT LE SAMEDI

Rédaction et Administration :
Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à la
PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité
LAUSANNE et dans ses agences

ABONNEMENT : *Suisse,* **un an Fr. 6.—**
six mois, Fr. 3.50 — *Etranger,* **port en sus**

ANNONCES
30 cent. la ligne ou son espace.
Réclames, 50 cent.
Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

Sommaire du Numéro du 12 février 1921. — Entre-nous, voisine... *(L'Effeuilleuse).* — Lo Vîlhio Dèvesa : Tant terublamein tâ. — Cinquante ans après, occupation des frontières en 1871. — Une reconnaissance médicale à Lausanne au XVe siècle *(M. R.).* — Musique et poésie. — Le Feuilleton : Le Violonaire de Mazembroz. — Vaudoises.

ENTRE NOUS, VOISINE...

III

ALORS, comme cela, vous allez voter, voisine ? Bonne chance à votre candidat ! Vous voulez bien me demander ce que je pense du « Féminisme » ! Hélas, trop d'autres, *avant moi,* et de plus autorisées ont « pensé » à ce propos pour que j'ose me lancer à conférencier à leur suite. Et puis, voyez-vous, si j'ai quelque facilité pour la « parlote palière », je sais mal user du beau langage, des dissertations riches en mirages. De plus, encore je me range volontiers du côté de ceux qui ont cette simplicité d'esprit de croire que l'on ne parle bien que de ce qu'on connait bien. Or, si étonnant que cela paraisse, je ne connais pas assez, dans ses détails et ses conséquences, la question en litige pour pouvoir lui opposer un avis tranchant.

Vous me jugez terriblement arriérée, ma voisine, et vous avez raison. J'ai souvent l'impression de n'avoir pas su marcher assez vite, d'évolution en évolution, pour suivre mon temps. Il me semble être déjà en marge... quelque chose comme une note un peu effacée, de l'autre côté du texte, qui le commente sans toujours l'admettre. C'est ainsi que je réfléchis, en spectateur désintéressé,, mais pourtant intéressé, devant cette société nouvelle qui naît d'une époque troublée par de grands désastres et de grands progrès.

Oui, certes, de grands progrès ! Pour ne parler que de la femme, il est bien évident que le mouvement d'émancipation de notre siècle a réparé les douloureuses injustices qui si longtemps l'ont accablée et que, ne fût-ce que pour cela, il faut applaudir son effort. Seulement, en revanche, ce mouvement en avant risque de dépasser le but si nous ne prenons garde de modérer son élan à présent que l'essentiel est accompli. Voyant évoluer si fièvreusement vos ménages d'électeurs ou de danseurs, vos célibataires, scientifiques, politiques ou tangoteuses (de tango, danse à la mode), je réfléchis... je compare et je me demande, ma voisine, si nous ne sommes pas allées un peu loin ?

Entre-nous, ne considérez-vous pas que si, par exemple, le droit de vote pour les femmes peut avoir son utilité en ce qui concerne les questions d'ordre économique, social et religieux, ce droit peut, ailleurs, nuire à notre carrière naturelle qui est de garder le foyer, de veiller à sa grâce et à son confort, à son bonheur.

Une femme même isolée peut avoir son foyer ! Et celles qui, par une mélancolique exception, ne le peuvent pas trouveront peut-être plus de joie à se consacrer à d'autres tristesses... il y en a malheureusement beaucoup... qu'à courir les salles de conférences et à discuter dans le vide ! Car il y a des limites à tout, même aux forces féminines ! De comité en comité, au fur et à mesure que la femme devient importante au point de vue social il semble qu'elle diminue de valeur en tant qu'épouse, mère ou amie. C'est forcé, mathématique. On ne peut pas être, comme on dit, au four et au moulin... en l'occurrence à l'urne et à la maison. Et la maison où l'esprit, qu'on ne s'y trompe pas, a tout loisir de se développer, la maison est entre les deux ce qui importe le plus. On le verra bien, les fièvres et les ambitions tombées !... Comme précisément, tenez, je m'aperçois pour mon compte qu'une fois de plus la langue fut plus forte que la bonne intention !

Plaise au ciel de faire mentir le proverbe qui enseigne que trop parler nuit et votons ensemble, ma voisine, pour que soient « réélues » vertus féminines, la grâce et la sagesse.

L'Effeuilleuse.

TANT TERUBLAMEIN TA

L'ANHIAN Djosuon, daou Pra daou Ché, et l'anhianna Griton, cha fenna, étiant di bun bouné dzein, pas plie crouya quié bun di j'autro, pas meillaô non plie... daô grô moué, quié !

D'aviant ti lé dou on grô défau : pas lo mîmo. Djosuon éhai ouna pedze dé cabaret, pa on ivrogne, ouna pedze. Quand modavé por lo veladzo, on chavai djamé quand révundré. Heureujamein que lo Pra daou Ché, iô Djosuon rechtavé, éhai tant mun llien daou veladzo; ouna bun galéja propriéta, mâ à câro. L'anhian Djosuon vegnai pas chovun ba, i fairé, à l'abayï, di tun j'un tun lo dedzau aô martchi, mâ quand vegnai, ché chavai pas dépedzi. La chervinta daô carbatié avai dza boutâ lé chôlé su lé trablié, lo gâpion ehai dza venu du tré coup criâ : « Ora, vo faut vo je n'allâ, dé l'haôra. » Mon Djosuon éhai onco quie.

L'anhianna Griton éhai couriauja, mâ couriauja que vo paudé pas vo j'in féré oun' idée. Crayo bun que po appreindre on novi, on l'arai féta traversâ lo veladzo ein pantet. D'arai bun mi amâ rechtâ aô veladzo, aô bun tot proutzo, na pas aô Pra daou Ché, ïo on ne veyai nion, ïô on n'avai quié ouna vejina, et ïô on chavai lé novi qu'apri ti lé j'otro dzein. Mâ quié volai-vo, ïô la tchivra l'è étatzia, la lai faut bun rechtâ.

Por appreindré chein que ché pachavé dein la quemouna, la Griton vegnai aô pridzo. Dé bi chavai que ch'allavé adî chèta aô banc di couriau; vo chédé bun, hau banc que chan aô fin fond daou mothi, dézo la louye di j'orgué. On lai é tant bun por tot vouaiti. Hau banc chant tant mun pllie hô quié lé j'autro; ein fazeint cheimbliein de liaire dein son chaumo, on vai ti hau qu'eintran; on lai é catzi à l'ombra dé la louye, on vai tot et nion vo vai.

Et la Griton n'ein avai por du tré chemanné à dévejâ dé chun que l'avai odzu.

— Ai-vo vu, vejina, ch' tache, que l'avai dza chon novi tsapi por lo tzautun ? On tsapi avoué di plioumé, di boquiet; quand ché léva por la preyira, tot chun brinna tot coumun che lai y avai 'na groch' oûra.

— Ai-vo odzu, vejina, ch' tache, que pau pa pi arrevâ aô pridzo por lo quemenhiémeint; dé arrouvaïe dou tun qu'on tzantavé lo premi chaumo. Che d'é pas 'na vergogne por 'na fenna que d'a run à fère quié à ché pomponnâ et à ché vouaiti aô meriaô !

— Ai-vo vu, ch' tiche, que ché va chétâ aô grand bi maitun daô chœur, avoué lé j'autoritâ et que baina tot dou lon ? Che vin aô pridzo po dremi, devetrai aô mun ché mussi dein on câro...

Et dunche et dunche. Quand lé dué vejiné aviant tot de, tot expliquâ, tot commeintâ, tot supposâ... revegnan ouna demundze aô pridzo por reféré laô provijion...

Adan, ouna né, l'anhian Djosuon éhai revegnu, à l'otto, tant mun tard. Achebun, chavai chun que l'atteindai, et ein che dévetheint por ché cutzi, fajai pa grand putha dein lo paîlo. D'avai pas pi alloumâ la motze, mâ la louna clairévé et on veyai quasu ache bi quié en pliein midzo. La Griton d'avai cha coetha dé né tota chu l'orollie. D'éhai pas bon signo, d'éhai signo dé pou tun.

Manca pas d'arrevâ. Quand l'anhian Djosuon ché pu boutâ tot pllan déjo lo linsu, la Griton coumethe à tapotâ lo lévé.

— Che dé pas ouna vergogne de reintrâ à l'otto tant terublamein tâ ! On omo dé ton adzo que devetrai mothrâ l'ejemplio !

— Ma poura fenna !...

— Oh ouai, poura fenna ! T'a bun réjon ! Poura fenna. Mé faut rechtâ tota soletta à l'otto, demi la né. On mé pourrai tiâ, que lai y ché charé pas pi caucon por me revundzi. Ch'ta né crayo bun que ié odzu piellietâ la poirta et rebedoulâ ché pas quié per lo gournai. Mé cheimblio adî quié l'autro, lo crouïo, mé vun teri bas lo lhi per lé pi et chu einque tota grebolleinte dé pouairé... Oh ! ouai, poura fenna !

— Ma ch' te pllié, léche-mé vai...

— Caije-té et té caijé... Che yéhé lo menichtre, té boutéré dein lo pridzo ouna demundze, et che lai y avai di j'autoritâ dé choirtâ... mâ lé j'autoritâ... phh ! dé tot de la cacibraille. Reintrâ à l'otto tant terublamein tâ, ethe Diu permetablio !

— Ma atiuta-vâi, Griton.

— Ora lèche-mé dremi. Jé fauta dé dremi, mé. Pu pa rechtâ aô lhi, mé, mé faut mé dépiquiernâ dé boun haoré, mé. Té, que te n'a quié à éderdé té dué tchivré, t'a praou leji... Aï, mon Dieu, tant terublamein tâ !... Léche-mé dremi, té dio, tiu dé pedze !

Et la Griton che reviré contro la parai ein tireint tot lo lévé et la couerta. Et lo pouro Djosuon, qu'avai onco pa pu dre ouna parola, ché boute à dre :

— Poura Griton, tou té corrohie ! Quié vaô tou. On ché rétrovâ du tré j'ami, no j'un dévejâ dé çossé et de chein, on a contâ di bambiolé, di novi. Mein n'on apprai ouna chu la véva à l'anhian Manodai. Aï mon Diu, n'ein chu tot reboudi ! Djamé on l'arai cru..... Lo té raconteré bun, che d'éhai pas tant terublamein tâ. Lo té racontéri déman matun, ein goûtein...